

W odniesieniu do zrzeczenia się immunitetu funkcjonariuszy BIRE będzie miał zastosowanie artykuł 19 Porozumienia ogólnego o przywilejach i immunitetach Rady Europy.

## Artykuł 6

Członkowie personelu pomocniczego, zatrudnieni na miejscu przez BIRE, będą korzystali z immunitetu sądowego w stosunku do ich wypowiedzi ustnych i pisemnych oraz czynności dokonanych przez nich w charakterze urzędowym.

## Artykuł 7

BIRE korzysta ze wszystkich zasobów, wyposażenia i dokumentacji należących dotychczas do Ośrodka Informacji i Dokumentacji Rady Europy w Warszawie; aktywa te pozostają własnością Rady Europy.

## Artykuł 8

Niniejsze memorandum o porozumieniu wchodzi w życie z dniem podpisania.

Niniejsze memorandum o porozumieniu pozostanie w mocy tak długo, jak długo BIRE będzie działać w Rzeczypospolitej Polskiej.

Sporządzono w Warszawie dnia 4 lipca 2002 r., w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i angielskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

W imieniu Rządu  
Rzeczypospolitej Polskiej

*W. Cimoszewicz*

W imieniu Rady Europy

*W. Schwimmer*

As far as the waiver of IOCE officials' immunity is concerned, Article 19 of the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe shall apply.

## Article 6

Auxiliary personnel recruited locally to perform services for the IOCE shall enjoy immunity from legal process in respect of words spoken or written and any act performed by them in their official capacity.

## Article 7

The IOCE will benefit from all resources, equipment and documentation previously held at the disposal of the Information and Documentation Office on the Council of Europe; these assets remain the property of the Council of Europe.

## Article 8

This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of signature.

This Memorandum of Understanding shall remain in force for the duration of the presence of the IOCE in the Republic of Poland.

Done in Warsaw this 4<sup>th</sup> day of July 2002, in two copies, each in Polish and English, both texts being of equal authenticity.

For the Government  
of the Republic of Poland

*W. Cimoszewicz*

For the Council of Europe

*W. Schwimmer*

## 799

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 1 września 2003 r.

**w sprawie mocy obowiązującej Memorandum o porozumieniu między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Radą Europy w sprawie statusu Biura Informacji Rady Europy w Warszawie, sporządzonego w Warszawie dnia 4 lipca 2002 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że w dniu 4 lipca 2002 r., na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824), Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej udzieliła w dniu 28 czerwca 2002 r. zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Memorandum o porozumieniu między Rządem Rzeczypospolitej

Polskiej a Radą Europy w sprawie statusu Biura Informacji Rady Europy w Warszawie.

Zgodnie z art. 8 Memorandum o porozumieniu weszło ono w życie w dniu 4 lipca 2002 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*